

**Offenes Verfahren
mittels elektronischer Vergabe****Procedura aperta
con modalità telematica****AOV/SUA-L 004/2018****KH BZ - Lieferung Computertomographen - OSPEDALE BZ - Fornitura
tomografo computerizzato****CIG: 74478006FC****Richtigstellung - rettifica**

Mitteilung Nr. 9	Comunicazione n. 9
29.06.2018	
<p><u>Richtigstellung</u> In Bezugnahme ausschließlich auf die technischen Unterlagen gemäß Art. 2.2, Punkt 10 (S. 53-54) der Ausschreibungsbedingungen und zwar "<i>CT Untersuchungen mit Dosimetrie-Report, mit Parameter und klinisches Protokoll für erwachsene Normpatienten (DOC.I)</i>" die in digitaler Form zur Verfügung gestellt werden müssen, wird darauf hingewiesen, dass diese <u>in zwei Versionen erstellt werden müssen:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>eine im "DICOM"- Format/Standard;</u> • <u>eine im PDF-Format, digital unterzeichnet laut den Anleitungen der Ausschreibungsbedingungen (Punkt 4.2.3).</u> <p><u>Wenn es nicht möglich ist, die obgenannten Dateien auf das Portal hochzuladen, da sie mehr als 40 MB groß sind,</u> ist die Einreichung dieser Unterlagen gemäß den in der <u>Mitteilung Nr. 3 vom 06.06.2018</u> beschriebenen Anleitungen zulässig.</p> <p>Aufgrund dieser Richtigstellung wird den Teilnehmern ein Aufschub der Frist für die Abgabe des Angebots gewährt.</p> <p><u>Die neue Frist für die Abgabe der Angebote ist: 11/07/2018, 12:00 Uhr.</u></p>	<p><u>Rettifica</u> Con riferimento unicamente alla documentazione tecnica di cui all'art. 2.2 punto 10 (p. 53-54) del disciplinare di gara, ovvero agli "<i>esami TC, completi di report dosimetrici, con parametri e protocolli clinici per pazienti adulti normotipo (DOC.I)</i>" che devono essere forniti in formato digitale, si comunica che gli stessi devono essere <u>prodotti in duplice versione:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>una in formato/standard "DICOM";</u> • <u>una in formato PDF, firmato digitalmente secondo le modalità richieste dal disciplinare di gara (punto 4.2.3).</u> <p><u>Qualora non sia possibile caricare sul portale delle gare telematiche i predetti files, perché di dimensione superiore a 40 MB,</u> è ammessa la presentazione della predetta documentazione secondo le modalità descritte nella <u>comunicazione n. 3 del 06.06.2018.</u></p> <p>Vista la presente rettifica si concede ai concorrenti una proroga del termine di presentazione dell'offerta.</p> <p><u>Il nuovo termine di presentazione delle offerte è: 11/07/2018, ore 12:00.</u></p>



<p><u>Die öffentliche Sitzung hinsichtlich der Eröffnung der Ausschreibung findet am 24/07/2018, 9:00 Uhr statt.</u></p> <p>Wenn die bereits auf dem Portal eingereichten Angebote den Anforderungen nicht entsprechen, müssen diese zurückgezogen, gelöscht und danach neu eingereicht werden.</p> <p><u>Für den Fall, dass der Teilnehmer den Umschlag bereits an die Vergabestelle abgeschickt/persönlich abgegeben hat - so wie in der Mitteilung Nr. 3 vom 06.06.2018 beschrieben - kann er einen neuen Umschlag mit den erforderlichen Unterlagen, gemäß dem gleichen Modus, abschicken/persönlich abgeben. Der später erhaltene Umschlag wird zum Zweck der Einreichung des Angebots als ERSATZ für den zuvor erhaltenen betrachtet. In diesem Fall gilt der zuvor erhaltene Umschlag als zurückgezogen und wird nicht geöffnet.</u></p>		<p><u>La seduta pubblica di apertura della gara è fissata per il giorno 24/07/2018, ore 9:00.</u></p> <p>Le offerte già presentate sul portale devono essere ritirate, cancellate e successivamente ripresentate qualora non conformi a quanto prescritto.</p> <p><u>Nel caso in cui il concorrente abbia già provveduto all'invio/consegna a mani del plico alla stazione appaltante secondo le modalità previste nella comunicazione n. 3 del 06.06.2018, può inviare/consegnare a mani un nuovo plico contenente la documentazione richiesta seguendo le stesse modalità. Il plico pervenuto successivamente verrà considerato ai fini della presentazione dell'offerta SOSTITUTIVO di quello pervenuto precedentemente. In questo caso il plico pervenuto in precedenza sarà considerato come ritirato e non verrà aperto.</u></p>
---	--	--

Mit freundlichen Grüßen

Die Vergabestelle

Distinti saluti.

La Stazione appaltante